

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ



Заведующий кафедрой немецкой филологии  
Л.В. Величкова  
13.07.2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.Б.02 Иностранный язык в профессиональной сфере**  
**(немецкий язык)**

**1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**

**01.04.02 Прикладная математика и информатика**

**2. Профили:** Машинное обучение и интеллектуальные системы. Математические основы компьютерной графики. Математическое и информационное обеспечение экономической деятельности. Математическое и программное обеспечение вычислительных машин. Математическое моделирование. Оптимизация и оптимальное управление. Параллельное программирование и распределённые вычисления. Системное программирование. Численные методы.

**3. Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**4. Форма обучения: очная** \_\_\_\_\_

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра немецкой филологии**

**6. Составители программы:** ст. преп. Бенедиктова Людмила Васильевна, к.ф.н., доцент Трухина Светлана Александровна

**7. Рекомендована НМС ф-та РГФ прот. № 10 от 19.07.2018.**

**8. Учебный год:** \_\_\_\_\_ **2018/2019** \_\_\_\_\_ **Семестр(-ы):** 1.

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:** Коммуникативной целью обучения иностранному языку является повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого в бакалавриате, и овладение обучающимися иноязычной коммуникативной компетенцией на уровне В1+ -В2 для решения коммуникативных задач в учебно-познавательной сфере общения, деловом общении, а также для обеспечения основ научного общения и использования иностранного языка для самообразования.

Изучение иностранного языка в магистратуре призвано также обеспечить достижение следующих лично-формирующих целей: повышение уровня учебной автономии; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

Минимальные требования к уровню иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся по завершению курса обучения не выходят за рамки уровня, заявленного в формулировке цели, но расширяют его содержание за счёт подключения новых сфер общения, актуальных для данной категории обучающихся.

**10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:** Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере (немецкий)» относится к базовой части Блока 1 высшего профессионального образования по направлению подготовки 01.04.02 Прикладная математика и информатика.

Данный курс включает в себя проведение лабораторных занятий в объёме 34 часов. Курс состоит из трёх обязательных разделов: введение в академическую сферу общения -1/3 общей трудоёмкости дисциплины; деловое общение – 1/3 общей трудоёмкости дисциплины; введение в научную сферу общения – 1/3 общей трудоёмкости дисциплины.

Для каждого раздела определены: тематика учебного общения, проблематика общения, содержание общения по видам речевой деятельности.

У студентов должны быть сформированы компетенции: способность и готовность к реальному иноязычному общению в различных ситуациях, сформированы коммуникативные и социокультурные умения в соответствии с принятыми нормами в странах изучаемого языка.

Студенты должны уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

**11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):**

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОК-3	Обладать готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.	<p>В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (немецкий)» студент должен</p> <p><b>знать:</b> основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).</p> <p><b>уметь:</b> воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, воспринимать на слух и понимать основное содержание монологической и диалогической речи на специальные / профессионально-ориентированные темы,</p> <p><b>владеть:</b> владеть компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами</p>
ОПК-1	Обладать готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	<p><b>знать:</b> лексико-грамматический минимум и базовые правила грамматики (морфологии и синтаксиса); требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p><b>уметь :</b> читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности; составлять аннотации текстов на специальные / профессионально-ориентированные темы.</p> <p><b>Владеть :</b> навыками профессионального общения на иностранном (немецком) языке; стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов специального / профессионально-ориентированного характера;</p>

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.**(в соответствии с учебным планом) — **4 ЗЕТ** / / 144 часа \_\_\_\_.

**Форма промежуточной аттестации** 1- семестр - зачёт, 2 семестр—экзамен.

### 13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость				
	Всего	По семестрам			
			1 сем 4 ЗЕТ		
Аудиторные занятия	28		34		
в том числе: лекции	0		0		
практические	0		0		
лабораторные	28		34		
Самостоятельная работа	80		74		
Форма промежуточной аттестации (зачет – 0 час. / экзамен –36 __ час.)	36		36		
Итого:	144		144		

#### 13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>1. Лекции</b> не предусмотрены учебным планом		
<b>2. Практические занятия</b> не предусмотрены учебным планом		
<b>3. Лабораторные работы</b>		
3.1	1. введение в академическую сферу общения -1/3 общей трудоёмкости дисциплины;	1. Ведущие научные школы и университеты мира. Научные центры, осуществляющие исследования в конкретной научной области. Рейтинги университетов. Уровни высшего образования в странах мира. Квалификации и сертификаты. Роль иностранного языка в современном мире. Глобализация и интернационализация высшего образования. Академическая активность. Международное сотрудничество в академической сфере. Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. История и традиции моего вуза. Известные учёные и выпускники моего вуза. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные. Научная, культурная и спортивная жизнь студентов. Летние образовательные и ознакомительные программы.

	<p>2. Деловое общение 1/3 общей трудоёмкости дисциплины;</p> <p>3. Введение в научную сферу общения. 1/3 общей трудоёмкости дисциплины;</p>	<p>Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом.</p> <p>2. Деловое общение Поиск работы. Определение собственных профессиональных потребностей в вопросах занятости. Собеседование при приёме на работу. Первые шаги в карьере. Корпоративная культура. Профессиональное развитие и повышение квалификации.</p> <p>3. Современные достижения в конкретной научной области. Особенности иноязычного научного текста. Изучение научной литературы с целью развития профессиональной компетенции. Типы и виды научных текстов (статья, подготовка выступлений с презентациями по научной проблематике, реферат, аннотация, тезисы). Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации. Составление документов для получения научных грантов и стипендий.</p>
--	---	---

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
	1. Введение в академическую сферу общения.	0	0	9	24	33
	2. деловое общение.			9	28	37
	Введение в научную сферу общения.			10	28	38
					Экз 36	36
	Итого:			28	80+экз.36=116	144

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для изучения разделов данной дисциплины необходимо вспомнить и систематизировать полученные ранее знания.

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

**а) основная литература:**

№ п/п	Источник
1	Немецкий язык для технических вузов : [учебник для студентов технических вузов] / Н.В. Басова [и др.] ; под общ. ред. Н.В. Басовой. – 9-е изд., перераб. и доп. – Ростов н/Д : Феникс, 2008. – 505 с.
2	Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка (начальный этап) : [учебник] / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. –7-е изд., стер. – М. : ЧеРо : Омега-Л, 2007. – 347 с.
3	Тюрина, Л.Н. Обучение чтению общетехнической литературы на немецком языке [Электронный ресурс] : . — Электрон. дан. — М. : МГТУ им. Н.Э. Баумана (Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана), 2008.—52с. Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=52506">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=52506</a>
4	Еремин, В.В. Немецкий язык для студентов математических факультетов [Электронный ресурс] : учебное пособие. — Электрон. дан. — Кемерово : Издательство КемГУ (Кемеровский государственный университет), 2013. — 212 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=58315">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=58315</a>

**б) дополнительная литература:**

№ п/п	Источник
5	Internet
6	Грамматика немецкого языка : (для чтения научных текстов по математике) : учебно-методическое пособие для вузов / Воронеж. гос. ун-т; сост.: Л.В. Бенедиктова, С.А. Трухина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2015 .— 16 с.
7	Из истории математики : учебно-методическое пособие для вузов / Воронеж. гос. ун-т; сост.: Л.В. Бенедиктова, С.А. Трухина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2015 .— 34 с.

**в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

№ п/п	Источник
8	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» – образовательный ресурс. – <URL: <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> >.
9	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – ( <a href="http://www.lib.vsu.ru/">http // www.lib.vsu.ru/</a> ).

## 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	<i>Салахов Р.А. Практическая грамматика немецкого языка / Р.А. Салахов. – М. : МЕТАТЕКСТ, 1999. – 218 с.</i>
2	Грамматика немецкого языка : (для чтения научных текстов по математике) : учебно-методическое пособие для вузов / Воронеж. гос. ун-т; сост.: Л.В. Бенедиктова, С.А. Трухина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2015 .— 16 с.обучения. Воронеж, 2010 г.
3	<i>Из истории математики : учебно-методическое пособие для вузов / Воронеж. гос. ун-т; сост.: Л.В. Бенедиктова, С.А. Трухина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2015 .— 34 с.</i>

## 17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

moodle.vsu.ru

## 18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

### Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Типовое оборудование аудитории (аудитории семинарского типа)
2. Проектор, слайды.
3. Аудиотехника

## 19. Фонд оценочных средств:

### 19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ОК-3 Обладать готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого	В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (немецкий)» студент должен <b>знать:</b>	Понимание основного содержания текста: буклеты, сайты вузов и научных центров. вуза. Студенческая жизнь в России и за	Тест 1

<p>потенциала.</p>	<p>основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).  <b>уметь:</b>  воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, воспринимать на слух и понимать основное содержание монологической и диалогической речи на специальные / профессионально-ориентированные темы,  <b>владеть:</b>  компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации,</p>	<p>рубежом.  Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.  Возможности дальнейшего продолжения образования.  Особенности учебного процесса в разных странах.  Конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом..  Академическая активность.  Изучаемые дисциплины, их проблематика, основные сферы деятельности в данной профессиональной сфере.  Квалификационные требования к специалистам данной профессиональной области в России и за рубежом.  Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации.  Особенности научного стиля.  Доклад.  понимание</p>	
--------------------	--	--	--



<p>Обладать готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-1</p>	<p>вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами</p> <p><b>знать:</b> лексико-грамматический минимум и базовые правила грамматики (морфологии и синтаксиса); требования к речевому языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p><b>уметь</b> :читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности; составлять аннотации текстов на специальные / профессионально-ориентированные темы.</p> <p><b>Владеть</b> :навыками профессионального общения на иностранном (немецком) языке;</p>	<p>диалогической речи в Составление делового письма. Официально-деловой стиль. Написание тезисов доклада.</p> <p>Составление документов для получения научных грантов и стипендий.</p> <p>Продуктивные виды речевой деятельности: письмо (заполнение формуляров, бланков, анкет). Использование стратегий изучающего чтения с целью извлечения информации из научного текста.</p>	
--	--	---	--

	стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов специального / профессионально-ориентированного характера;		
			Задание № 1 Напишите реферат следующему тексту: Задание № 2. Поставить вопросы к подчёркнутым существительным. Задание № 3. Дайте заголовки к каждому абзацу текста
			Задание № 4. Заполните правильно анкету.  Задание № 5 Сделайте реферат текста.

\* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

### 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

#### Пример:

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

1. Знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.
2. Умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-х балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Продемонстрировано знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении</p>	<p>Повышенный уровень</p>	<p>Отлично</p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному (двум) из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Недостаточно продемонстрировано знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении</p>	<p>Базовый уровень</p>	<p>Хорошо</p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум(трем) из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Демонстрирует частичные знания лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении</p>	<p>Пороговый уровень</p>	<p>Удовлетворительно</p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического</p>	<p>–</p>	<p>Неудовлетворительно</p>

характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении		
---	--	--

**19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**19.3.1 Перечень вопросов к экзамену (зачету):**

**1. Прочитать, перевести и передать на немецком языке содержание текста объемом 1000 п.з. Поставить 7-10 письменных вопросов к содержанию текст. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста.**

*Время подготовки 45 минут, возможно использование словаря.*

Фрагмент текста:

**Выполнить письменный перевод с немецкого языка на русский текста по узкому профилю специальности объемом 1500 п.з.**

*Время подготовки 45 минут. Возможно использование словаря.*

Фрагмент текста

Darstellung der Funktionen im Raum.

Da insgesamt drei Variable auftreten, benutzt man bei der geometrischen Darstellung ein räumliches Koordinatensystem mit drei Achsen, meist ein Rechtssystem und umgekehrt. Auf Grund dieser eindeutigen Zuordnung lassen sich alle reellen Funktionen mit zwei unabhängigen Variablen geometrisch darstellen: Ist durch die Funktion die Zahl zugeordnet, so entspricht dem in der geometrischen Darstellung der Punkt P mit den Koordinaten. Die Funktion möge so beschaffen sein, dass ihr Bild eine Fläche darstellt.

**2. Устное изложение одной из пройденных тем.**

**1. Прочитать, перевести и передать содержание текста общепознавательного характера объемом 1500 п.з. Поставить 7-10 письменных вопросов к содержанию текст. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста.**

*Время подготовки 45 минут, возможно использование словаря.*

Фрагмент текста:

Время подготовки 45 минут, возможно использование словаря.

Фрагмент текста контрольно-измерительных материалов

Personalplanung

Die Produktivität des Faktors Arbeit ist nicht allein abhängig von der Leistungsfähigkeit und dem Leistungswillen der Beschäftigten, sondern auch von den Arbeitsbedingungen, dem Kapitaleinsatz sowie der Organisation der Unternehmung und der Volkswirtschaft.

Da die Erfolgsaussichten einer Unternehmung jedoch wesentlich von der Leistungsfähigkeit und -Willigkeit der Arbeitskräfte beeinflusst werden, sollte die Erhaltung und Verbesserung dieser beiden Faktoren im gemeinsamen Interesse von Arbeitgebern und Arbeitnehmern liegen. Dies ist nicht immer der Fall, weil -das Interesse des Arbeitgebers am Arbeitnehmer durchaus kurzfristiger Art sein kann. Dadurch würde die Erhaltung und Verbesserung der Leistungsfähigkeit, z.B. durch Gestaltung entsprechender Arbeitsbedingungen oder durch Fortbildungsmaßnahmen, zu kurz kommen.

-das Interesse des Arbeitnehmers am Betrieb oft kurzfristiger Art ist und es dann am Leistungswillen mangelt.

**1.Прочитать и передать содержание оригинального научного текст объемом 2000 п.з. в виде реферата.**

Время подготовки 45 минут. Пользоваться словарём можно.

Фрагмент текста:

Wissensmanagement

Ziel des Wissensmanagements ist es, das Know-how einzelner Mitarbeiter für die anderen verfügbar zu machen und dafür zu sorgen, dass es für den Unternehmenserfolg genutzt wird. Mit Hilfe des Wissensmanagements sollen Kosten eingespart, Produkte, Prozesse und Strukturen verbessert, Qualität gesteigert und das Unternehmen kundenorientierter ausgerichtet werden. Mit Hilfe des Wissensmanagements sollen Betriebe über relevantes Wissen zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Ort verfügen.

Um diese Ziele zu erreichen, muss das Wissen der Mitarbeiter in einem Unternehmen festgestellt, dokumentiert, ausgetauscht, vernetzt und gefördert werden. Wie kann nun eine bessere Nutzung von Daten, Informationen und Wissen erreicht werden?

Bevor der Frage nachgegangen wird, müssen zunächst die Unterschiede zwischen den Begriffen Daten, Informationen und Wissen geklärt werden.

Der Begriff Daten umfasst isolierte und uninterpretierbare Fakten. Daten weisen zunächst keinen Bezug zu einer möglichen Verwendung auf. Daten können beispielsweise die von der Zentralbank veröffentlichten Zinssätze für Kredite sein. Diese Daten werden erst dann zu Informationen, wenn sie verknüpft und mit einer Bedeutung versehen werden, in dem sie z.B. zu einer Problemlösung beitragen.

**2. Выполнить письменный перевод с немецкого языка на русский текста по узкому профилю специальности объемом 1500 п.з.**

Время подготовки 45 минут. Возможно использование словаря.

Фрагмент текста

Begriff der Funktion

Im Anschluss an eine Festlegung, die Leonhard Euler bereits im Jahre 1749 gegeben hat, erklärt man oft eine Funktion als eine veränderliche Größe, die von einer anderen veränderlichen Größe abhängt. Für manche Zwecke genügt eine solche Bestimmung des Funktionsbegriffs. Im Laufe der weiteren Entwicklung der Mathematik erwies es sich aber als notwendig und zweckmäßig, dem Begriff der Funktion einen allgemeineren und abstrakteren Inhalt zu geben. Nicht die Abhängigkeit von Größen, unter denen man üblicherweise Zahlen versteht, die man in einer Kleiner- oder Größerbeziehung vergleichen kann, ist der wesentliche Inhalt des Funktionsbegriffs, sondern die Tatsache der Zuordnung selbst, nach der bestimmte Objekte bestimmten anderen Objekten als zugehörig erklärt werden.

**Чтение:** текст (до 1000 п. зн.), к которым предлагаются вопросы на понимание. Время выполнения – 20 мин.

Фрагмент текста для чтения и задания к нему:

Schwarzarbeit

Schwarzarbeit gilt seit den letzten Jahren als wachsender Wirtschaftszweig in Deutschland. Die Bekämpfung von Schwarzarbeit ist aus diesem Grund von besonderer Aktualität.

Im allgemeinen Sprachgebrauch werden alle Formen illegaler Beschäftigung als Schwarzarbeit bezeichnet. Demnach liegt Schwarzarbeit bei jeder Beschäftigung eines Arbeitnehmers vor, bei dem der Arbeitgeber keine Lohnsteuer und keine Sozialver-

sicherungsbeiträge an den Staat abführt. Der Arbeitgeber verstößt somit gegen Gesetze.

Nach dem Gesetz zur Bekämpfung von Schwarzarbeit (SchwArbG) handelt es sich um Schwarzarbeit, wenn jemand

- als Empfänger von Arbeitslosengeld, Arbeitslosenhilfe, Kranken- oder Verletzengeld eine selbstständige oder unselbstständige Tätigkeit aufnimmt, ohne die Geldgeber davon in Kenntnis zu setzen
- ein unangemeldetes Gewerbe betreibt bzw. ein Reisegewerbe ohne Reisegewerbekarte führt,
- ein Handwerksgewerbe betreibt, ohne in die Handwerksrolle eingetragen zu sein.

### 19.3.2 Перечень практических заданий

#### Aufgaben

I. Определите род существительных, поставив определенный артикль:

Wissenschaft, Wissenschaftler, Wissenschaftlerin, Physik, Übersetzer, Wirtschaftlichkeit, Übersetzung, Familie, Hochschule.

II. Вставьте определенный артикль:

1. Hast du ... Text übersetzt? 2. Setz dich auf... Stuhl. 3. Hast du ... Lehrer das Heft gezeigt? 4. Besuchst du ... Bibliothek oft? 5. Kümmerst du dich um ... Eltern?

III. Вставьте "haben" или "sein" в соответствующем лице и числе в Präsens:

1. Wir ... Studenten. 2. Er ... die Prüfung gut abgelegt. 3. ... du Student? 4. ... du die Übung gemacht? 5. Was ... er getan?

IV. Вставьте соответствующее личное местоимение:

1. Das ist meine Freundin. Ich erkläre ... die Hausaufgabe. 2. Das ist sein Freund. Er hilft... bei der Hausaufgabe. 3. Das sind unsere Freunde. Wir erzählen ... über unsere Uni. 4. Wir besuchten unser Museum.... ist nicht weit von unserem Haus. 5. Wir lernen Deutsch. Der Deutschlehrer hilft... beim Erlernen der deutschen Sprache.

V. Antworten Sie auf folgende Fragen:

1. Welche beiden Tage bezeichnen wir als Wochenende? 2. Es ist 12.20 Uhr. Wie spät ist es in 45 Minuten? 3. Welche Zahl kommt nach der Zahl 50? 4. Du wartest eine Viertelstunde. Wie viele Minuten sind das? 5. Wie oft ist die Zahl 8 in der Zahl 64?

VI. Вставьте соответствующее возвратное местоимение:

1. Ich bedanke ... bei Ihnen für das Wörterbuch. 2. Alles ändert.... 3. Wir haben ... für die Prüfung entschieden. 4. Das Thema gliedert ... in drei Unterthemen. 5. Interessierst du ... für moderne Musik?

VII. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche folgende Sätze:

1. Я студент(ка). 2. Мне 17 лет. 3. Я учусь на первом курсе (в первом семестре). 4. Мой вуз старый. 5. В нашем вузе есть много факультетов, богатая библиотека, новый вычислительный центр и большой спортивный комплекс.

### 19.3.3 Тестовые задания

#### Контрольная работа № 1

#### Test

1. Sie ist Leiterin ... Lehrstuhls für Deutsch.  
a) der; b) des; c) dem; d) den
2. Sie halten ... Hund.  
a) ein; b) eines; c) einem; d) einen
3. Sie nimmt das Matrikelbuch ... Studentin.  
a) die; b) der; c) dem; d) den
4. Hast du ... Bruder?  
a) einen; b) eines; c) ein; d) einem

5. Hast du ... Lehrer dein Studienbuch gegeben?  
a) der; b) des; c) dem; d) den
6. Studierst du an ... Uni?  
a) die; b) der; c) dem; d) den
7. Hat deine Hochschule ... Rechenzentrum?  
a) einen; b) eines; c) einem; d) ein
8. Erhält er ... Stipendium?  
a) eine; b) einer; c) ein; d) einem
9. ... Carl-Duisberg-Gesellschaft finanziert Austauschstudium.  
a) das; b) der; c) die; d) den
10. Der Lehrer erklärt... Wort.  
a) den; b) das; c) die; d) der
11. ... hast du geholfen?  
a) wem; b) wer; c) wen; d) wessen
12. ... hat gefragt?  
a) wessen; b) wem; c) wen; d) wer
13. ... hast du gefragt?  
a) wer; b) wen; c) wem; d) wessen
14. ... gehört das Haus?  
a) wen; b) wem; c) wer; d) wessen
15. ... kontrolliert der Dozent?  
a) wer; b) wessen; c) wen; d) wem
16. Ich habe ... Bruder.  
a) keinen; b) keinem; c) kein; d) keiner
17. Er schreibt... Wort.  
a) kein; b) keine; c) keinen; d) keines
18. Seine Hochschule hat... Rechenzentrum.  
a) keinen; b) keinem; c) keine; d) kein
19. Sie hat heute ... Deutschunterricht.  
a) keine; b) keinen; c) kein; d) keiner
20. Wir brauchen ... Wörterbücher.  
a) kein; b) keine; c) keinen; d) keines

### **Контрольная работа № 2**

#### **Test**

1. Wir ... einen Test. a) schreibt; b) schreiben; c) schrieb; d) schriebs
2. Er ... seine Arbeit zum Abschluss gebracht. a) hast; b) habt; c) habe; d) hat
3. Er ... nach Moskau gefahren a) ist; b) bist; c) bin; d) hat
4. Ihr... schreiben. a) wird; b) werden; c) werdet; d) wirst
5. Ich ... in die Mensa gegangen a) habe; b) bin; c) werde; d) ist
6. Ich ... in die Mensa gehen. a) bin; b) werde; c) habe; d) ist
7. Er ... mich besucht. a) ist; b) wird; c) werde; d) hat
8. Nachdem er die Hochschule absolviert..., arbeitete er als Ingenieur. a) hat; b) habt; c) hatte
9. Nachdem wir das Abitur gemacht..., gingen wir auf die Hochschule. a) haben; b) hatten; c) waren
10. Wo ... du gestern gewesen? a) bist; b) ist; c) bin; d) seid
11. Wohin ... ihr gefahren? a) sind; b) ist; c) bist; d) seid

Задание: Определите, чем выражено сказуемое в данных предложениях, назовите временные формы Актив и Пассив:

1. Wo wird diese Zeitung herausgegeben?

2. Dieses Thema wird ausführlich besprochen werden.
3. Bald wird ihr Artikel erscheinen.
4. Die ganze Seite wurde den Sportereignissen gewidmet.
5. Die Arbeit ist schon lange geprüft worden.
6. Er ist rechtzeitig gekommen.

Задание: Перепишите предложения, содержащие Passiv, переведите их на русский язык, определите временную форму страдательного залога:

1. Gestern wurde von Professor Petrow ein interessanter Vortrag gehalten.
2. Dieses Problem wird bestimmt von unseren Gelehrten gelöst werden.
3. Warum werden solche Mängel rechtzeitig nicht beseitigt?
4. Wozu wird solche Arbeit durchgeführt?
5. Wann waren diese Bodenschätze entdeckt worden?

Задание: постройте предложения в различных временах Passiv.  
Das Haus (bauen), Der Text (übersetzen), Die Bücher (lesen)

Задание: переведите их на русский язык, найдите результативный пассив:  
Alle Prüfungen sind abgelegt. Diese Frage ist in der Versammlung schon besprochen worden. Von wem ist die erste Forschungsreise nach Indien unternommen? Nicht alle Sehenswürdigkeiten der Stadt sind von uns besichtigt worden. Diese Theorie wird durch zahlreiche Forschungen geprüft werden. Die wissenschaftliche Arbeit unserer Gruppe wird vom Professor Neumann geleitet werden.

### Контрольная работа № 3

#### Test

1. Найдите эквивалент следующему предложению: Das Gerät wird geprüft.  
a) прибор проверили; b) прибор проверяют; c) прибор будут проверять.
2. Как правильно перевести сказуемое в данном предложении: Er wurde gelobt.  
a) он хвалил; b) он хвалит; c) его хвалили.
3. В каком предложении сказуемое выражает результат действия:  
a) Der Text wird übersetzt, b) Der Text wurde übersetzt, c) Der Text ist übersetzt.
4. Закончите предложение: Das Buch war sehr schnell... a) gelesen; b) lesen; c) lasen
5. Поставьте соответствующее сказуемое: Weißt du, wie dieses Wort....  
a) schreibt; b) geschrieben wird; c) schreiben wird.
6. Вставьте отсутствующую часть сказуемого.  
Die Geschäfte ... einen Tag lang geschlossen.  
a) waren; b) war; c) werden
7. Закончите предложение: Mein Auto muss ...  
a) reparieren; b) repariert; c) repariert werden.
8. В каком предложении сказуемое выражает результат действия:  
a) Das Haus wird gebaut, b) Das Haus ist gebaut, c) Das Haus wurde gebaut.
9. Как правильно перевести предложение: Er wird gefragt.  
a) Он спросит, b) Его спрашивают, c) Он спросил.
10. Вставьте отсутствующую часть сказуемого: Der Zug... in Moskau angekommen.  
a) muss; b) hat; c) ist
11. Какой модальный глагол следует вставить?  
Im Lesesaal... man nicht laut sprechen.  
a) kann; b) darf; c) muss.
12. Выберите соответствующий модальный глагол: Wir... unsere Eltern lieben.



a) dürfen; b) können; c) sollen

13. Найдите эквивалент сказуемому в данном предложении:  
Diese Arbeit musste vor zwei Tagen gemacht werden.

a)... war .. zu machen; b)... ist... zu machen; c)... hat... zu machen.

14. Вставьте отсутствующую часть сказуемого:

Er ... den Brief zu schreiben.

a) ist; b) hat; c) wird.

15. Как правильно перевести сказуемое в предложении:

Die Arznei ist täglich dreimal zu nehmen.

a)... нужно было ... принимать ...; b)... можно было... принимать ...;

c) ... нужно ... принимать...

16. Найдите эквивалент сказуемому в данном предложении:

Dieser Stoff lässt sich auch in der Medizin verwenden.

a) kann... verwendet werden; b) muss... verwendet werden; c) will... verwendet werden.

17. Как правильно перевести сказуемое в данном предложении:

Das Telegramm ließ sich im Hotel schicken.

a) можно ... отправить; b) можно было отправить; c) нужно было отправить.

18. Вставьте отсутствующую часть сказуемого: Er ...neue Versuche anzustellen.

a) ließ; b) ist; c) hat

19. Как правильно перевести сказуемое в данном предложении:

Wir hatten diese Ausstellung zu besuchen.

a) должны посетить; b) должны были посетить; c) посетили

20. Найдите эквивалент сказуемому в данном предложении:

Diese neue Regel muss oft wiederholt werden.

a)... hat ...zu wiederholen;

b) lässt sich ... wiederholen;

c)... ist... zu wiederholen.

#### 19.3.4 Перечень заданий для контрольных работ

Напишите предложения во всех формах страдательного залога.

Напишите реферат к следующему тексту:

Поставить вопросы к подчёркнутым существительным.

Дайте заголовок к каждому абзацу текста

#### 19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме(ах) (указать нужное): устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, доклады); письменных работ (контрольные, эссе, сочинения, выполнение практико-ориентированных заданий, лабораторные работы и пр.); тестирования; оценки результатов практической деятельности (курсовая работа, портфолио и др.). Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и/или практическое(ие) задание(я), позволяющее(ие) оценить степень сформированности умений и(или) навыков, и(или) опыт деятельности (указывает реальную структуру).

При оценивании используются количественные или качественные шкалы оценок (*нужное выбрать*). Критерии оценивания приведены выше.